

Milwaukee

Nothing but **HEAVY DUTY.**



M18 CHX

Original instructions	Alkuperäiset ohjeet	Աղբյուրը կասկածիմբ
Originalbetriebsanleitung	Правильно оныуыуу Хрһһһһ	Օրինական րկովոատво ոո
Notice originale	Original isletime talinnati	էկոպуагацияи
Istruzioni originali	Přvodním návodem k použivání	Օրինական րկովոատво աа
Manual original	Přvodný návod na použití.	էկոպуагацияи
Manual original	Instrukciã originálnã	Insrucciuni de folosite originãle
Conspronkeijike gebruiksaan- wijzing	Eredeti hasznãlati utasitãs	Օրինական րկովոատво աա
Original brugsanvisning	Izvirna navodila	Օրինական րկովոատво աա
Original bruksanvisning	Originalne pogonske upute	Օրինական րկովոատво աա
Bruksanvisning i original	Instrukciãm oriinãlvalodã	Օրինական րկովոատво աա
	Originali instrukcija	Օրինական րկովոատво աա

Copyright 2018

Teichronic Industries GmbH

Max-Eyth-StrãÙe 10

71364 Winnenden

Germany

+49 (0) 7195-12-0



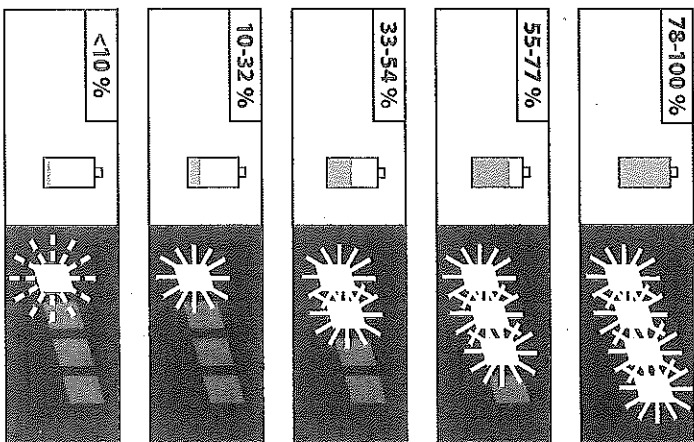
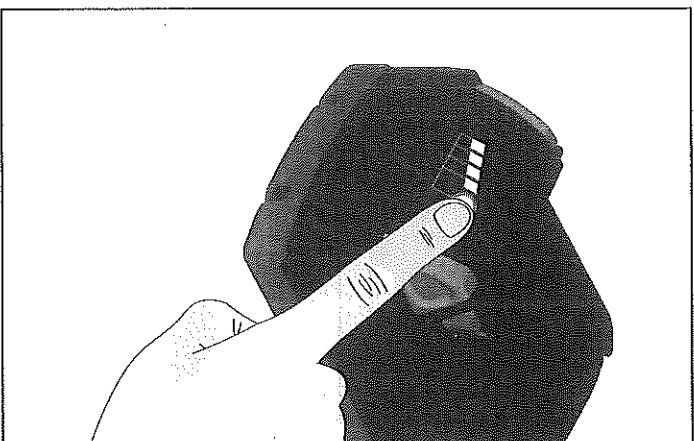
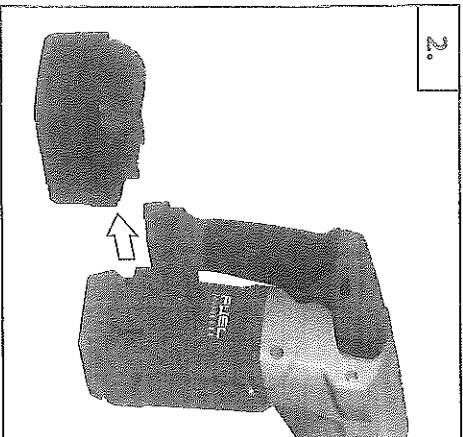
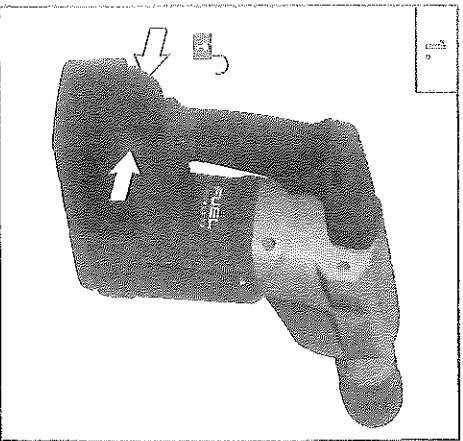
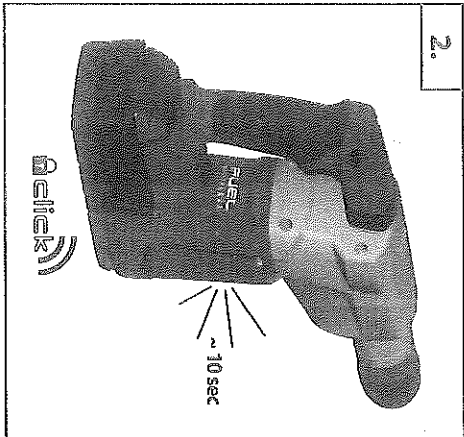
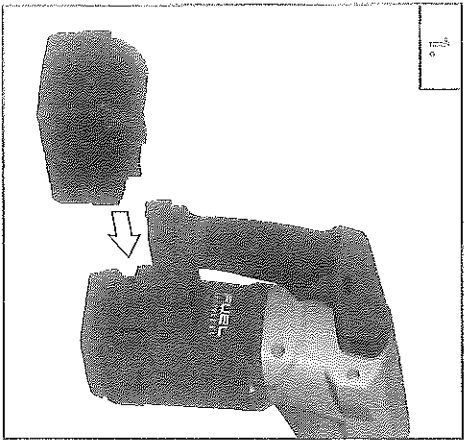
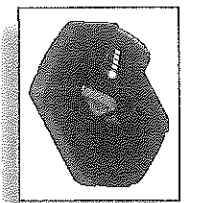
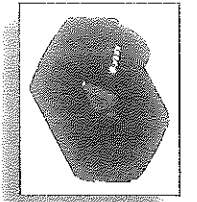
EHL

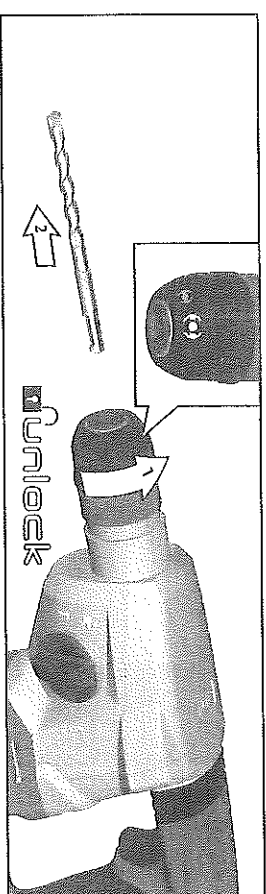
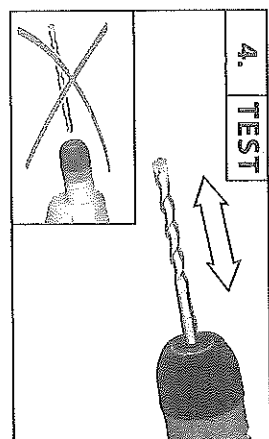
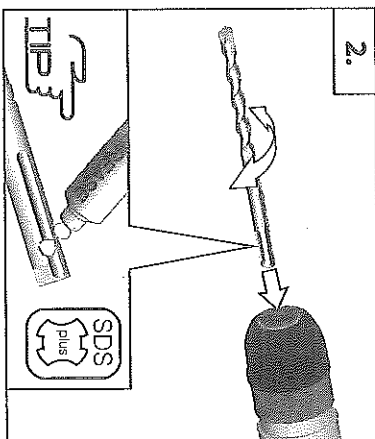
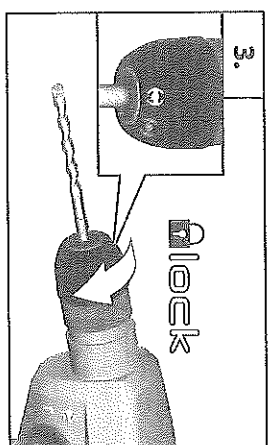
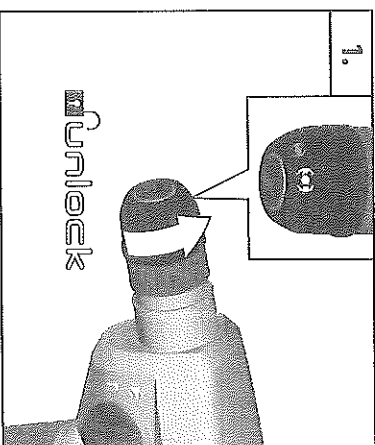
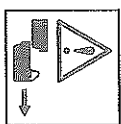
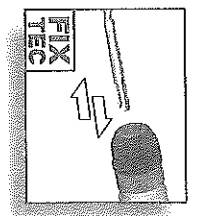
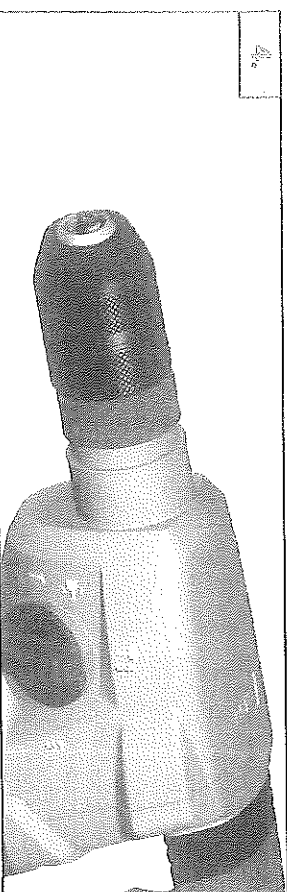
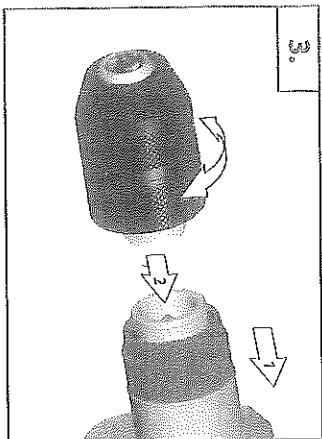
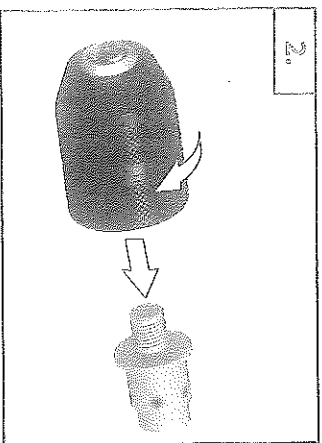
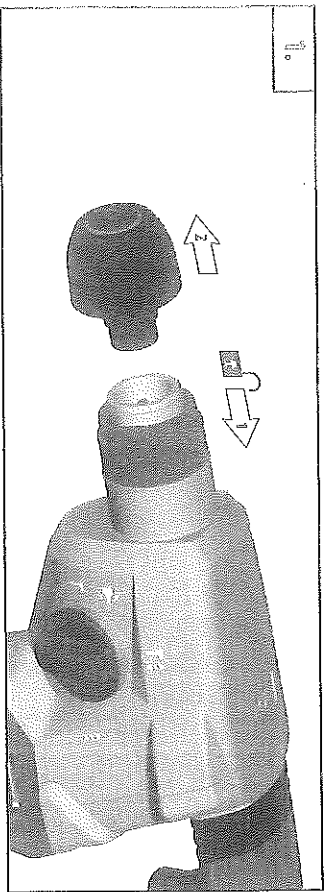
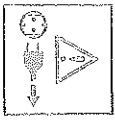
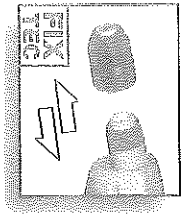
001

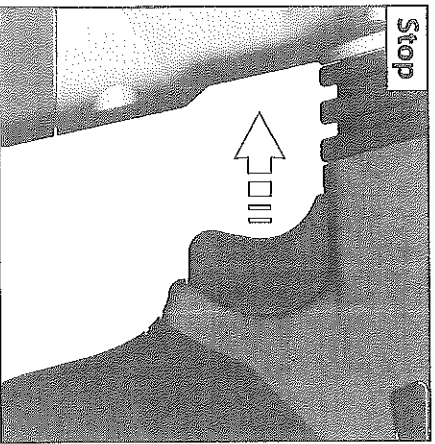
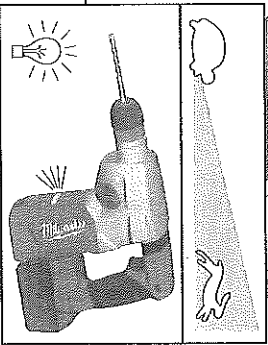
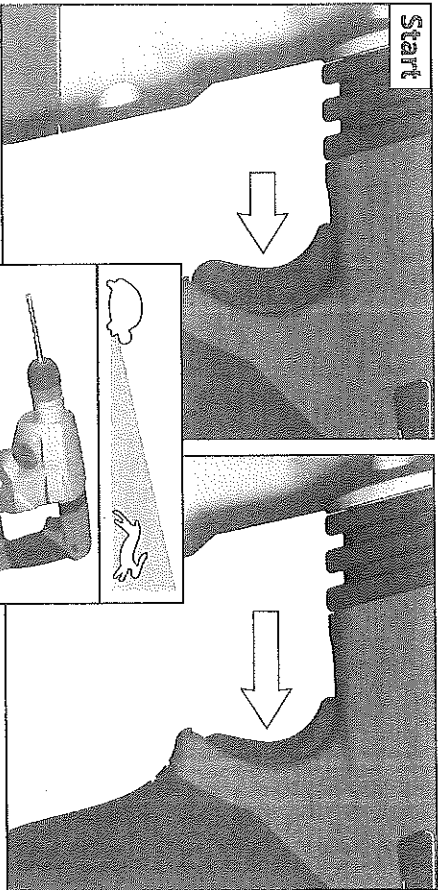
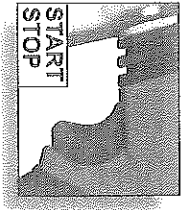
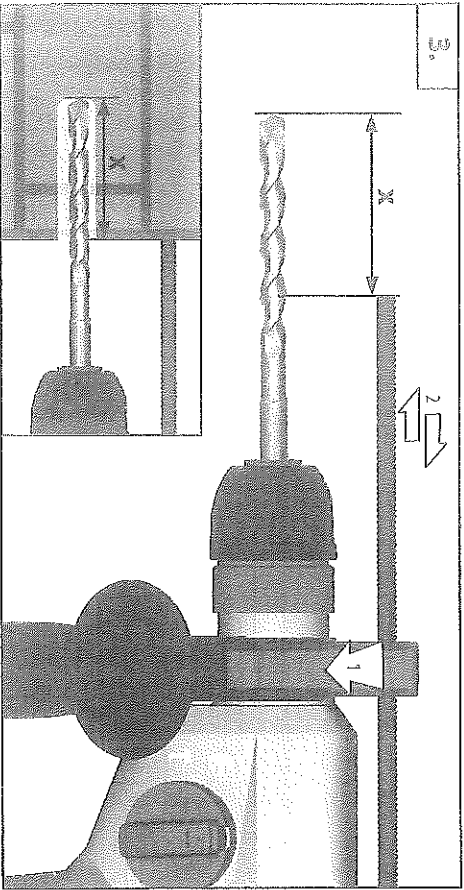
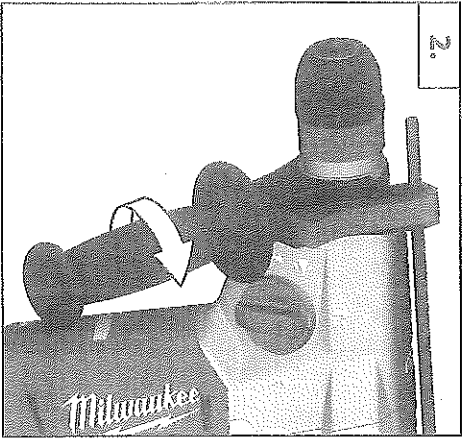
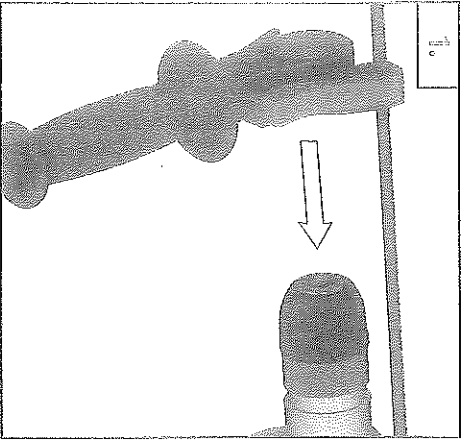
(08.18)

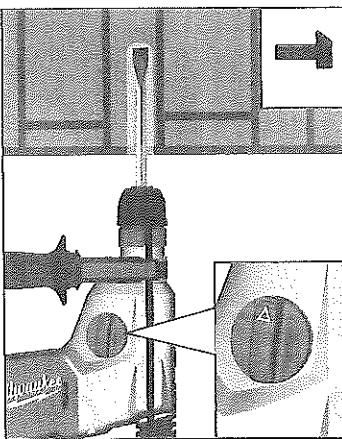
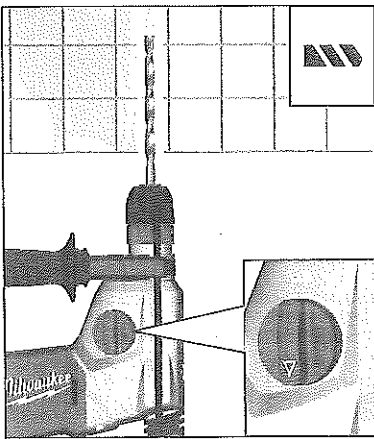
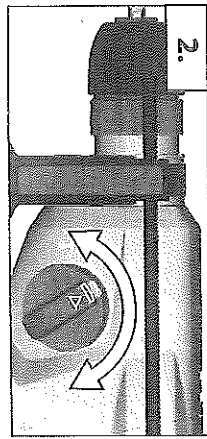
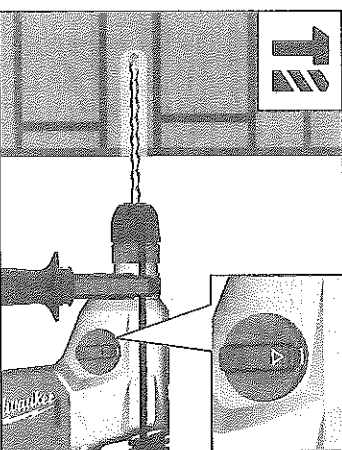
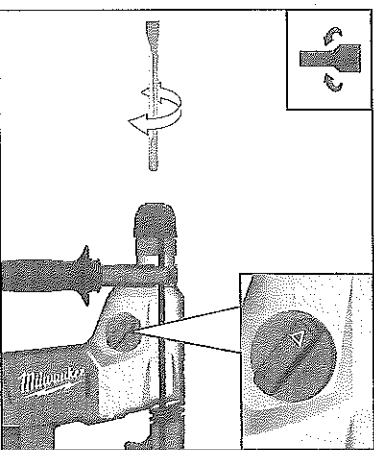
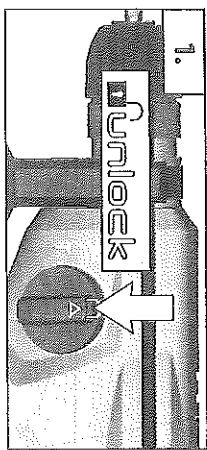
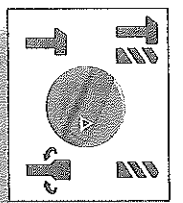
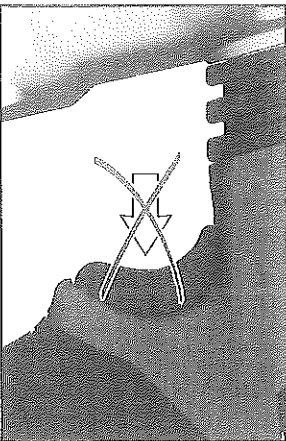
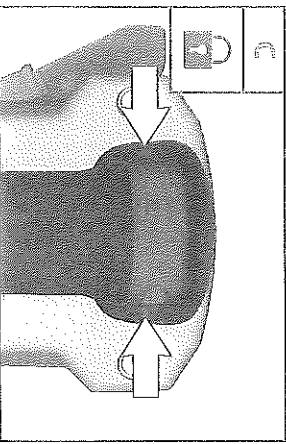
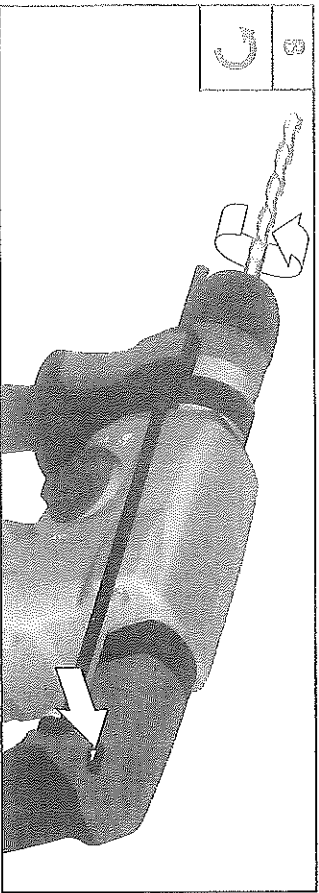
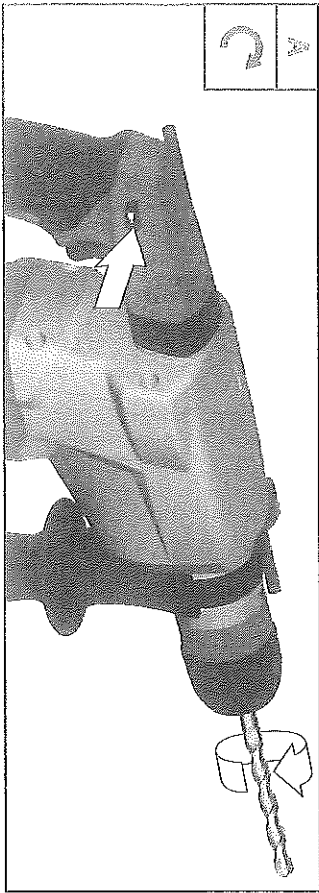
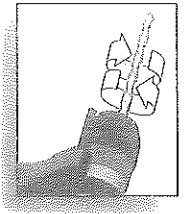
4931 4250 77

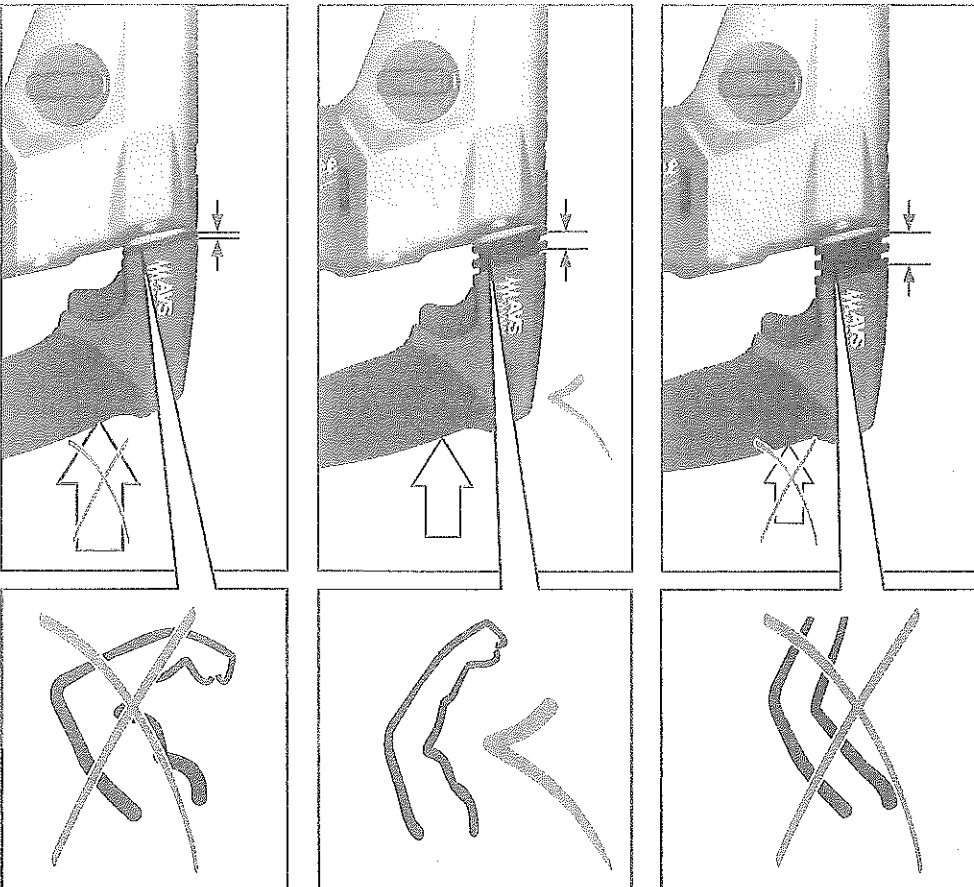
961012948-01(A)











TECHNICAL DATA		M18 G39
Spiralless Rotary Hammer		
Production code		4474 21 03000001-999999
Battery voltage		18 V
No-load speed		0 - 1400 min ⁻¹
Rate of percussion under load max.		0 - 5100 min ⁻¹
Impact energy per stroke according to EPFA-Procedure 05/2009		2,5 J
Drilling capacity in concrete		25 mm
Drilling capacity in steel		13 mm
Drilling capacity in wood		28 mm
Core cutting concrete, bricks and limestone		65 mm
Chuck neck diameter		43 mm
Weight according EPFA-Procedure 01/2014 (Li-Ion 4,0 Ah)		3,6 kg
Noise information		
Measured values determined according to EN 60745. Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:		
Sound pressure level (Uncertainty K=3dB(A))		90,7 dB (A)
Sound power level (Uncertainty K=3dB(A))		101,7 dB (A)
Wear ear protectors!		
Vibration information		
Vibration total values (thaxial vector sum) determined according to EN 60745		
Hammer-drilling into concrete: Vibration emission value $a_{h,iso}$		12,4 m/s ²
Chiselling: Vibration emission value $a_{c,iso}$		1,5 m/s ²
Uncertainty K=		1,5 m/s ²

WARNING

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure. The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period. An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

IMPORTANT SAFETY WARNINGS

- Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- Additional Safety and Working Instructions**
- Use protective equipment. Always wear safety glasses when working with the machine. The use of protective clothing is recommended, such as dust mask, protective gloves, sturdy non-slip footwear, helmet and ear defenders.
- The dust produced when using this tool may be harmful to health. Do not inhale the dust. Use a dust absorption system and wear a suitable dust protection mask. Remove deposited dust thoroughly, e.g. with a vacuum cleaner.

Chips and splinters must not be removed while the machine is running. When working in walls ceiling, or floor, take care to avoid electric cables and gas or waterpipes.

Remove the battery pack before starting any work on the appliance. Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. Milwaukee Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.

Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).

Use only System M18 chargers for charging System M18 battery packs. Do not use battery packs from other systems.

Never break open battery packs and chargers and store only in dry rooms. Keep dry at all times.

Battery acid may leak from damaged batteries under extreme load or extreme temperatures. In case of contact with battery acid wash it off immediately with soap and water. In case of eye contact rinse thoroughly for at least 10 minutes and immediately seek medical attention.

No metal parts must be allowed to enter the battery section of the charger (short circuit risk).

DATI TECNICI		1078 GTR
Caratteristiche e batteria da		
Numero di serie	44742103 000001-999999
Tensione batteria	18 V	
Numero di celle vuoto	0 - 1400 min ⁻¹	
Percussione a pieno carico max.	0 - 5100 min ⁻¹	
Forza colpo singolo corrispondente alla procedura EPA 05/2009	2,5 J	
o Foratura in calcestruzzo	23 mm	
o Foratura in acciaio	13 mm	
o Foratura in legno	20 mm	
Punte corona per calcestruzzo, mattoni, calce.	65 mm	
o coltello di fissaggio	42 mm	
Peso secondo la procedura EPA 01/2014 (L+lon 4,0 Ah)	3,6 kg	
Informazioni sulla rumorosità		
Valori misurati conformemente alla norma EN 60745. La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utensile è di solito di:		
Livello di rumorosità (incertezza della misura K=3dB(A))	90,7 dB (A)	
Potenza della rumorosità (incertezza della misura K=3dB(A))	101,7 dB (A)	
Utilizzare le precauzioni per l'udito!		
Informazioni sulle vibrazioni		
Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzioni) misurati conformemente alla norma EN 60745	12,4 m/s ²	
Forare in calcestruzzo: Valore di emissione dell'oscillazione a _{iso}	1,5 m/s ²	
Incertezza della misura K=	9,5 m/s ²	
Scalpello: Valore di emissione dell'oscillazione a _{iso}	1,5 m/s ²	
Incertezza della misura K=	1,5 m/s ²	

AVVERTENZA

Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato misurato in conformità con un procedimento di misurazione codificato nella EN 60745 e può essere utilizzato per un confronto tra attrezzi elettrici. Inoltre si può anche utilizzare per una valutazione preliminare della sollecitazione da vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato rappresenta le applicazioni principali dell'attrezzo elettrico. Se viceversa si utilizza l'attrezzo elettrico per altri scopi, con accessori differenti con una manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può risultare diverso. E questo può aumentare decisamente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.

Anche in una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni si dovrebbero tenere presente anche i periodi in cui l'apparecchio rimane spento oppure, anche se acceso, non viene effettivamente utilizzato. Ciò può ridurre notevolmente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.

Stabilire misure di sicurezza supplementari per la tutela dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni, come ad esempio: manutenzione dell'attrezzo elettrico e degli accessori, riscaldamento delle mani, organizzazione dei processi di lavoro.

AVVERTENZA

È necessario leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi. Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

AVVERTENZA

Indossare protezioni acustiche adeguate. L'esposizione al rumore potrebbe comportare una riduzione dell'udito. Utilizzare l'utensile con la sua impugnatura supplementare. La perdita di controllo potrebbe causare danneggiamenti all'utilizzatore.

Impugnare l'apparecchio sulle superfici di tenuta isolate mentre si eseguono lavori durante i quali l'utensile da taglio potrebbe entrare in contatto con cavi di corrente. L'eventuale contatto dell'utensile da taglio con un cavo sotto tensione potrebbe mettere sotto tensione le parti metalliche dell'apparecchio e provocare una folgorazione.

Nel vano d'innesto per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche (pericolo di cortocircuito).

Le batterie del System M18 sono ricaricabili esclusivamente con i caricatori del System M18. Le batterie di altri sistemi non possono essere ricaricate.

Non aprire né la batteria né il caricatore e conservarli solo in luogo asciutto. Proteggerli dalla umidità.

Nel caso di batterie danneggiate da un carico eccessivo o da temperature alte, l'acido di queste potrebbe fuoriuscire. In caso di contatto con l'acido delle batterie lavarsi immediatamente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi risciacquare immediatamente con acqua per almeno 10 minuti e contattare subito un medico.

Non conservare le batterie con oggetti metallici (pericolo di cortocircuito).

AVVERTENZA Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

Le batterie del System M18 sono ricaricabili esclusivamente con i caricatori del System M18. Le batterie di altri sistemi non possono essere ricaricate. Non aprire né la batteria né il caricatore e conservarli solo in luogo asciutto. Proteggerli dalla umidità.

UTILIZZO UNIVERSALE

Il martello perforatore Accu è utilizzabile universalmente per forare a percussione e per forare legno, metallo e materiali sintetici.

Il martello perforatore Accu è utilizzabile universalmente per forare a percussione e per forare legno, metallo e materiali sintetici.

Assumere la piena responsabilità, dichiarando che il prodotto descritto nei "dati tecnici" è conforme alle pertinenti disposizioni delle direttive

2011/65/UE (RoHS), 2006/42/CE, 2014/30/UE e che sono state applicate le seguenti norme armonizzate

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-6:2010

EN 55014-1:2006 + A11:2009 + A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012



Winnenden, 2018-08-09

Alexander Krug

Alexander Krug / Managing Director

Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica

Technonic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

BATTERIE

Batterie non utilizzate per molto tempo devono essere ricaricate prima dell'uso.

A temperature superiori ai 50 °C, la potenza della batteria si riduce. Evitare di esporre l'accumulatore a surriscaldamento prolungato, dovuto ad esempio ai raggi del sole o ad un impianto di riscaldamento.

Per una ottimale vita utile è necessario ricaricare completamente le batterie dopo l'uso.

Per una più lunga durata, rimuovere le batterie dal caricabatterie quando saranno cariche.

In caso di immagazzinaggio della batteria per più di 30 giorni: immagazzinare la batteria a circa 27 °C in ambiente asciutto. Immagazzinare la batteria con carica di circa il 30% - 50%. Ricaricare la batteria ogni 6 mesi.

DISPOSITIVO ANTISCARICA CON LUMINOSITÀ VERDE

In caso di sovraccarico dell'accumulatore dovuto a consumo molto elevato di corrente, ad es. coppie di serraggio estremamente elevate, bloccaggio della punta, arresto improvviso o cortocircuito, l'elettrointensità rimbomba per 2 secondi e poi si spegne automaticamente.

Per riaccenderlo, rilasciare l'interruttore e poi riaccenderlo. Se sottoposto a carichi esterni, l'accumulatore può surriscaldarsi.

In questo caso l'accumulatore si spegne. Inserire l'accumulatore nell'apparecchio carica-batterie per ricaricarlo e avviarlo.

TRASPORTO DI BATTERIE E DI ACCUMULATORE

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa.

Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni di legge locali, nazionali ed internazionali.

Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.

Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue: Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti.

Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all'interno dell'imballaggio.

Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate.

Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

NOTAS IMPORTANTES

Tener siempre bien pulite le fessure di ventilazione dell'apparecchio. Informazione importante! Nel caso che il carboncino si sia consumato oltre il limite di sostituzione è necessario portare l'apparecchio ad un centro di assistenza, onde garantire la massima affidabilità ed efficienza dello stesso.

Usare solo accessori Milwaukee e pezzi di ricambio Milwaukee. Gruppi costruttivi la cui sostituzione non è stata descritta, devono essere fatti cambiare da un punto di servizio di assistenza tecnica al cliente Milwaukee (vedi depliant garanzia/indirizzi assistenza tecnica ai clienti).

In caso di mancanza del disegno esplosivo, può essere richiesto al seguente indirizzo: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Germany.

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettro utensile.

ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!

Prima di iniziare togliere la batteria dalla apparecchiatura.

Accessorio - Non incluso nella dotazione standard, disponibile a parte come accessorio.

I dispositivi elettrici, le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. I dispositivi elettrici e le batterie devono essere raccolti separatamente e devono essere conferiti ad un centro di riciclaggio per lo smaltimento rispettoso dell'ambiente. Chiedete alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta.

Marchio di conformità europeo

Marchio di conformità IEC601

Marchio di conformità eurasiale

Italiano

DATOS TÉCNICOS

Marchio fabricante: Baterías

Número de producción

447421 03 ...000001-999999

Voltaje de batería

18 V

Frecuencia de impactos bajo carga máx.

0 - 1400 min⁻¹

Energía por percusión según EPTA-Procedure 05/2009

2,5 J

Diámetro de taladrado en hormigón

25 mm

Diámetro de taladrado en acero

13 mm

Diámetro de taladrado en madera

28 mm

Broca de corona en hormigón, badillo y arenisca

65 mm

Diámetro de cable de amarrar

43 mm

Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014 (L=1m 4,0 Ah)

3,6 kg

Información sobre ruidos

Determinación de los valores de medición según norma EN 60745. El nivel de ruido típico del aparato determinado con un filtro A

corresponde a:

Presión acústica (Tolerancia K=3dB(A)) 90,7 dB (A)

Resonancia acústica (Tolerancia K=3dB(A)) 101,7 dB (A)

Usar protectores auditivos!

Informaciones sobre vibraciones

Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 60745.

Tabular en hormigón: Valor de vibraciones generadas a_{h,iso}

Tolerancia K= 12,4 m/s²

Circular: Valor de vibraciones generadas a_{h,iso} 1,5 m/s²

Tolerancia K= 9,5 m/s²

1,5 m/s²

1,5 m/s²

1,5 m/s²

1,5 m/s²

1,5 m/s²

1,5 m/s²

1,5 m/s²

1,5 m/s²

1,5 m/s²

1,5 m/s²

1,5 m/s²

1,5 m/s²

1,5 m/s²

1,5 m/s²

1,5 m/s²

1,5 m/s²

1,5 m/s²

1,5 m/s²

1,5 m/s²

1,5 m/s²

1,5 m/s²

1,5 m/s²

1,5 m/s²

1,5 m/s²

1,5 m/s²

1,5 m/s²

1,5 m/s²

1,5 m/s²

1,5 m/s²

1,5 m/s²

1,5 m/s²

1,5 m/s²

1,5 m/s²

Español

